

doi:10.13582/j.cnki.1674-5884.2015.12.042

高校英语教师课堂话语互动的人际功能

——以教师课堂提问为例

季红琴

(长沙理工大学 外国语学院,湖南 长沙 410114)

摘要:高校英语教师课堂提问是开展课堂互动、实现师生间人际功能的重要手段。高校英语教师课堂问题呈多样性,主要包括回应和认知两大类。高校英语教师课堂提问互动不具随意性,而是教师根据所授课程、讲授内容、授课对象的层次等进行的策略性互动。高校英语教师通过课堂提问互动实现人际功能,对提高教学效果、完成教学目标具有重要作用。

关键词:课堂提问;人际功能;互动

中图分类号:H319.1 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-5884(2015)12-0125-04

话语的人际功能来自 Halliday 功能语法对语言纯理功能的划分。在功能语法的理论框架内,人际功能指的是话语情境中说话人与话语接受者之间的互动关系,以及通过互动建立和维持人际关系的功能,此外它还具有表明说话者身份、地位、动机和态度等的功能^[1]。可从三方面考察话语人际功能:认知的、评价的和互动的。教师课堂话语是教师在课堂教学中的语言表达行为,是教师传授知识、实现教学目标的重要手段。“教师话语对课堂教学的组织及学生的语言习得都起到了非常重要的作用。”^[2]“教师话语的数量和质量会影响甚至决定课堂教学的成败。”^[3]高校英语教师的课堂话语不仅需要传递知识,还要构建良好的语言习得环境,建立起良好的师生互动关系,实现语言的人际功能。本文将从人际功能的互动层面出发,通过对高校“综合英语”“翻译理论与实践”等课程教师的课堂话语进行定性和定量分析,探讨教师话语对课堂互动人际功能的实现。

1 高校英语教师课堂提问类型及人际功能的实现

Allright(1984)认为互动是课堂教学的关键。课堂提问是高校英语课堂中教师最常用的互动方式之一,它能有效激发学生参与课堂的热情,还能了解学生对知识的掌握程度及对问题的思考等^[4]。Long & Sato(1983)将教师课堂提问分为两种:回应类问题和认知类问题。前者包括理解检查类、澄清类和确认类问题;后者包括参考性、展示性、表达类、修辞类问题^[5]。课堂提问互动是实现高校英语教师与学生人际功能的重要手段。在问题的选择上,教师具有很大的灵活性,但并不是随意的。教师根据不同的语境、不同的教学目的采用不同类型的问题,提高师生课堂互动的频率和教学效果。

1.1 理解检查类问题及人际功能

根据录音可知,教师在课堂前5分钟使用理解检查类问题实现师生互动的频率高达80%,问题多涉及对学生已学内容的检查以及引导学生复习已学内容。

收稿日期:20150605

基金项目:长沙理工大学教改课题(JG1365)

作者简介:季红琴(1979-),女,湖南岳阳人,副教授,博士,主要从事理论语言学、翻译理论与实践、中西文化交流与传播等研究。

例1: Teacher: We learned the differences between Chinese and English, right? Students: Yes. T: You know the different structure between Chinese and English? Ss: Chinese is bamboo - shaped, while English is grape - clustered.

例1是典型的理解检查类提问,老师通过提问,了解学生对上次课所学内容的掌握情况,学生也通过教师提问对所学内容进行了复习与回顾。

1.2 澄清类问题及人际功能

在课堂互动中,对于学生回答或阐释不是很清楚的地方,教师可能会要求学生进一步解释或重新回答以澄清他们所说的话。

例2:T: Thank you for your wonderful speech. But could you please give a clearer explanation about the associative meaning of “红” in Chinese and Western culture? Ss: 红 in Chinese and Western culture shares some common associative meaning, but keeps different meaning. T: Sorry? Can be more specific? Ss: Eh...

例2老师对学生之前的演讲表示肯定,但没听明白“红”在中西方文化中的联想意义,因此要求学生进一步阐释。在听完学生的阐释后并不满意,追问“Sorry? …”,给学生解释和澄清的机会,同时也在互动中更加清楚地了解学生所要表达的内容。

1.3 确认类问题及人际功能

在高校英语课堂的互动中,教师由于没听清楚学生的回答或提醒学生注意自己的错误时,通常会使用确认类问题。

例3:T: Please translate “Hollywood was named for a plant that looked like holly and covered the ground in west Los Angeles where movies were first made.” S: 好莱坞是以一种植物命名的,这种植物在洛杉矶市西部曾遍地皆是,这里诞生了早期电影。T: “that looked like holly”翻译了吗?可否将that和where从句相连接? S: 好莱坞是以一种状似冬青的植物命名的,这种植物在诞生了早期电影的洛杉矶市西部曾遍地皆是。T: Good!

从例3互动可以看出,教师起初对学生的回答并不满意,通过确认问题,提醒学生漏译了一部分,并且译文语序有待改进。学生通过此问题,很快意识到错误并给出了更好的翻译。确认类问题的互动在课堂教学中促进教与学,实现师生间人际功能的效果显而易见。

1.4 参考性问题及人际功能

参考性问题在高校英语课堂中主要用来启发学生,教师并不一定事先知道答案。在参考性问题的提示下,根据课堂开放性和发散性,师生互动会变得更加活跃。

例4:T: What's the relation between tourism and English study? S1: English tour guider. T: Yes, tourists also need English guider when living, right? S2: When they are shopping, eating, they all need English guider. S3: They are sightseeing, they also need English guider.

例4中,教师通过参考性问题,积极引导学生去思考,使更多的学生参与课题,构建良好的课堂互动。

1.5 展示性问题及人际功能

展示性问题的真正目的并不在“问”,其实答案已在老师心中。展示性问题在课堂上的运用主要为了检查学生对已学知识的掌握,以及给学生提供语言练习的机会。

例5:T: Please translate “All roads lead to Rome.” S1: 条条大路通罗马。S2: 殊途同归。T: What are the translation methods? S1: foreignization. S2: domestication.

例5教师在课堂上通过一系列的展示性问题引导使用不同翻译方法,在互动中了解学生是否能运用“归化”和“异化”两种不同的翻译方法进行翻译。

1.6 表达类问题及人际功能

高校英语教师课堂表达类问题主要用于表达某一观点或主题,此类问题严格来说并不是问题,而是

引导学生加入课堂讨论和互动的一种手段或方式。调查发现,在“翻译理论与实践”课程的实践环节、“综合英语”课程的课文理解环节使用此类问题较多。

例6:T: What do you know about culture? Ss: food, clothes, customs...T: Yes, some food is culture, for “jiaozi”. “旗袍” is part of Chinese culture, and “划龙船” is part of Chinese culture in the Dragon Boat Festival.

在例6中,教师关于“culture”的问题并不是寻求学生给出答案,而是为了抛出话题,让学生逐渐掌握什么是文化,哪些东西是文化。通过此类问题实现师生互动的过程通常为:教师抛出主题,学生思考关注相关主题,教师传授给学生相关主题知识。

1.7 修辞类问题及人际功能

高校英语课堂中,教师通常在课堂互动中采用修辞类问题强调某一重点或吸引学生注意力。修辞类问题教师通常是自问自答。

例7:T: ...Why I asked you to remember all the methods and use them to practice? because only by practice, you can really grasp these methods. Besides, practice is the most important way to improve your translation ability. Ss: (nodding)

例7中,教师通过修辞类问题强调翻译实践的重要性,督促学生去做更多的翻译实践,提高自身的翻译能力。

2 高校教师课堂不同类型的提问与分布

根据对跟踪调查的2012级和2013级几个班级翻译理论与实践(一)(二)、综合英语(一)(二)几门课程教师课堂提问的问卷、抽样及课堂录音等的分类总结,我们对教师课堂提问的类型及数量等进行了总结,具体见表1和表2。

表1 不同课程教师提问类型与比重

问题类型	翻译理论与实践(一)	翻译理论与实践(二)	综合英语(一)	综合英语(二)
理解检查类	10%	5%	11%	8%
澄清类	19%	23%	16%	12%
确认类	18%	13%	17%	16%
参考类	11%	27%	8%	18%
展示类	12%	9%	18%	13%
表达类	23%	20%	24%	18%
修辞类	7%	3%	6%	5%

表1显示,即使是同一教师,面对同一班级,在不同课程中使用不同类型的提问频率也有较大差异。在翻译理论与实践(一)课堂中,教师使用理解检查类、确认类、展示类、修辞类的问题要高于翻译理论与实践(二)课堂;而在翻译理论与实践(二)授课中,使用澄清类和参考类问题明显要高于翻译理论与实践(一)。同样的情况也出现在了综合英语(一)和综合英语(二)课堂。针对此结果,我们对授课老师进行了访谈,得知提问类型差异的原因是翻译理论与实践(一)主要集中在翻译理论、翻译方法和技巧的教学,而翻译理论与实践(二)主要集中在篇章翻译及对方法和技巧等的应用。综合英语(一)注重对学生词汇等基本功的提高,而综合英语(二)更注重学生语言综合能力的提高。从调查结果可知,高校英语教师在授课时提问类型与所授课程教学目的和内容有紧密联系,提问在课堂互动中带有明显的策略性和目的性。

此外,我们抽取了8堂课的教师提问,统计后发现,同一教师即使讲授同一课程,在不同层次的班级提问所使用的问题类型差别也较大。详见表2。

表2 不同层次班级教师提问类型与数量

班级	理解检查类	澄清类	确认类	参考类	展示类	表达类	修辞类
本部1班	10	7	15	36	48	3	4
本部2班	9	5	16	33	57	5	3
二级学院1班	5	12	20	33	25	1	2
二级学院2班	5	14	21	34	24	0	2

表2显示,教师在本部2个教学班级的提问总数比二级学院的提问总数要多,本部课堂中教师与学生互动比二级学院课堂互动更为频繁。从问题类型与数量来看,在本部班级教学中,展示类和参考类问题更多,确认类相对较少。本部课堂教学中,教师更多的是引导性,激发学生自己找出答案,而不是给出答案。从表1和表2的数据可知,教师课堂提问并不具随意性。教师根据所授课程、授课对象进行策略性互动。课程基础阶段,教师提问更注重知识传授;非基础阶段,教师提问更注重培养学生语言交际和运用能力。在本部教学班,教师提问互动更注重引导学生自主思考,在二级学院教学班则更注重知识性的参考。

3 结语

教师话语人际功能的实现对课堂教学效果的提高具有重要意义。教师课堂提问是推动师生课堂互动、实现教师话语人际功能的有效手段。教师通过科学实施课堂提问,建立起师生间的良好互动,不仅可以检测学生对知识的掌握,也可以提高学生课堂参与度,还可引导学生积极思考,提高学习效率,有效实现课堂教学目标。

参考文献:

- [1] Halliday M A K. An Introduction to Functional Grammar(2nd ed.) [M]. London: Edward Arnold./ Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1994.
- [2] Nunan D. Language Teaching Methodology: A Textbook for Teachers [M]. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall Inc, 1991.
- [3] Hakansson G. Quantitative Studies of Teacher Talk. KasPer (ed.). Learning Teaching and Communication in the Foreign Language Classroom [C]. Aarhus: Aarhus University Press, 1986.
- [4] Allright R. The Importance of Interaction in Classroom Language Learning [J]. Applied Linguistics, 1984(5): 166.
- [5] Long M H, Sato C J. Classroom Foreigner Talk Discourse: Forms and Functions of Teachers' Questions. H. W. Seliger & M. H. Long (Eds.) Classroom Oriented Research in Second Language Aquisition [C]. Rowley MA: Newbury House, 1983.

(责任校对 龙四清)